

EDI - ASN Note

(VDA 4912)

Vendor

-Plant: 0100

-No: 91001108

Firma

SEISSCHMIDT GmbH

Daimlerstr. 11

D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

VAT-No.: IT04886850728

Receiver

-Plant: 100

-No.: 14550700

Magna PT S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4

Zona Industriale

I-70026 MODUGNO

Unloading Area:

14248

place of storage:

Consumption:

Dispatch Type:

Truck

Forw. Agent Name:

Schweitzer GmbH & Co.

-Number:

16070077

Gross Weight:

21.971 KG

Load-No.: 62985

09.01.2019 - 10:31

page 1/2

| ASN-No     | -Pos                              | Sup. Ref. No. Cust. | Quant.         | UM | V/G | Name of delivery | Purch. Ord. Nr.                       |
|------------|-----------------------------------|---------------------|----------------|----|-----|------------------|---------------------------------------|
| -Date      | Suppl. Ref. No. Vend.             | Pack. Mat. -Quant.  | - Number Cust. |    |     | Add. Data Vendor | Consignment                           |
| 80557055   | 000010                            | 2511109090          | 5.622          | PC | M   | SCHALTRAD 5.GANG | 550003915902                          |
| 09.01.2019 | 035305-900                        |                     |                |    |     |                  | nt. wt.: 5.144 KG , gr. wt.: 5.657 KG |
|            | CC: 190000009                     |                     | 772            | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 180117047                     |                     | 970            | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 180117036                     |                     | 970            | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 180117031                     |                     | 970            | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 180117022                     |                     | 970            | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 180116410                     |                     | 970            | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 6                             |                     | DCT300         | PC |     | DCT300/P01850    |                                       |
|            | Cast-Number: 241537               |                     |                |    |     |                  |                                       |
|            | UC-Material: G061400010           |                     |                |    |     |                  |                                       |
|            | Text: Engineering Change Status A |                     |                |    |     |                  |                                       |
|            | Text: Customer Change No.         |                     |                |    |     |                  |                                       |
|            | Text: Supplier Index -            |                     |                |    |     |                  |                                       |
| 80560755   | 000010                            | 2511109290          | 5.400          | PC | M   | SCHALTRAD 6.GANG | 550003915802                          |
| 09.01.2019 | 035306-900                        |                     |                |    |     |                  | nt. wt.: 3.477 KG , gr. wt.: 3.819 KG |
|            | CC: 190001661                     |                     | 1.350          | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 190001653                     |                     | 1.350          | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 190001644                     |                     | 1.350          | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 190001636                     |                     | 1.350          | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 4                             |                     | DCT300         | PC |     | DCT300/P01850    |                                       |
|            | Cast-Number: 612209               |                     |                |    |     |                  |                                       |
|            | UC-Material: L061700010           |                     |                |    |     |                  |                                       |
|            | Text: Engineering Change Status A |                     |                |    |     |                  |                                       |
|            | Text: Customer Change No.         |                     |                |    |     |                  |                                       |
|            | Text: Supplier Index -            |                     |                |    |     |                  |                                       |
| 80560756   | 000010                            | 2511109390          | 4.992          | PC | M   | SCHALTRAD 7.GANG | 550003915702                          |
| 09.01.2019 | 035307-900                        |                     |                |    |     |                  | nt. wt.: 2.435 KG , gr. wt.: 2.691 KG |
|            | CC: 190001612                     |                     | 1.292          | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 190001603                     |                     | 1.850          | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 190001587                     |                     | 1.850          | PC | M   |                  |                                       |
|            | CC: 3                             |                     | DCT300         | PC |     | DCT300/P01850    |                                       |
|            | Cast-Number: 611684               |                     |                |    |     |                  |                                       |

GR: 210824

Quant. Check:

Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini, 4  
Zona Industriale  
I-70026 Modugno

Artikel SCHALTRAD 6.GANG  
(Part name: / Désignation pièce)  
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1092.90  
(customer part number / No. du plan client)  
Kd.-Auftr.-Nr. 30002068  
(order no. / No. De commande)  
Schmelzen-Nr. 612209  
(heat number / No. de Coulee)  
Werkstoff 20MNCRS5  
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035306-900  
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)  
Änderungsindex A  
(draw. notific. index / indice du plan)  
Lieferschein-Nr. 80560755/000010  
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)  
Schmelzen-Knz.  
(heat code / Repère de Coulee)  
Herstellprozess EVD/CC  
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1014817  
(order no./ordre no.)  
SAP UC-Material L061700010  
(SAP UC-material/SAP UC-material)  
Lieferdatum 01/02/2019  
(shipping date / Date de livraison)

Stückzahl 5,400  
(quantity / Quantité)

Stahlhersteller Lech-Stahlwerke GmbH  
(steel mill / Aciérie)  
Lieferspezifikation GCG 8050000\_02  
(technical specification / Spécification de livraison)

Gießformat 240  
(casting dim. / Dimension coulee)  
Lieferzustand +FP Glühen (HBS: +N)  
(delivery condition / Etat de livraison)

Rohmat.-abm. 42 Rund  
(raw material dim. / Barre diamètre)  
Umformgrad 41,6:1  
(Diameter / diamètre)

Schmelzeanalyse (test analysis / Analyse de coulee)

| %C     | %Si    | %Mn    | %P     | %S     | %Cr    | %Mo    | %Ni    | %Cu    | %Sn    | %Al    | %V     | %B     | %Ti    | %Nb    | %W     | %Co    | %Sb    | %As    | %Pb    | %Te    | %Ca    | %N     | ppm H  | ppm O  |
|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
| 0.1900 | 0.1600 | 1.2600 | 0.0080 | 0.0230 | 1.0900 | 0.0500 | 0.1500 | 0.1200 | 0.0070 | 0.0270 | 0.0100 | 0.0003 | 0.0070 | 0.0060 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0023 | 0.0060 | 0.0000 | 0.0000 | 0.0010 | 0.0132 | 2.0000 | 15.000 |

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

| mm   | 1    | 1.5   | 2    | 3     | 4    | 5     | 6    | 7     | 8    | 9     | 10   | 11    | 13    | 15    | 20   | 25   | 30   | 35   | 40   | 45   | 50   |  |  |
|------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|------|-------|-------|-------|------|------|------|------|------|------|------|--|--|
| HRC  | 0.00 | 45.10 | 0.00 | 44.20 | 0.00 | 41.60 | 0.00 | 37.80 | 0.00 | 34.70 | 0.00 | 32.50 | 30.90 | 29.50 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 | 0.00 |  |  |
| Fdyn | 0.00 | -     | 0.00 |       |      |       |      |       |      | 0.00  |      |       |       |       |      |      |      |      |      |      |      |  |  |

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

| Gefüge<br>(part name / Désignation pièce)     | FERRIT-PERLIT |   |   |   |      |   |   |    |  |  | Randentkohlung<br>(decaburation / Décarburation) |  | Reinheitsgrad<br>(degree of purity / Degré de Pureté) |  |
|-----------------------------------------------|---------------|---|---|---|------|---|---|----|--|--|--------------------------------------------------|--|-------------------------------------------------------|--|
| Korngröße<br>(grain size / grosseur de grain) | Prin.         | 5 | - | 8 | Sek. | 9 | - | 10 |  |  | K3 = 0                                           |  |                                                       |  |

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

| RM (N/mm <sup>2</sup> ) | Rp0.2(N/mm <sup>2</sup> ) |      |
|-------------------------|---------------------------|------|
| 0.00                    | -                         | 0.00 |

| A(%) |   | Z(%) |      |
|------|---|------|------|
| 0.00 | - | 0.00 | 0.00 |

| Av(J) |   | bei T(°C) |      |
|-------|---|-----------|------|
| 0.00  | - | 0.00      | 0.00 |

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 152.0<br>0 | - | 201.0<br>0 | HB |
|-----------------------------------------------|------------|---|------------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 152.0<br>0 | - | 165.0<br>0 | HB |

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 |  |
|-----------------------------------------------|------|---|------|--|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 |  |

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / éementation gravité)

| Vorschritt<br>(specification / Spécification) | 0.00 | - | 0.00 | mm |
|-----------------------------------------------|------|---|------|----|
| Ergebnis<br>(result / Résultat)               | 0.00 | - | 0.00 | mm |

Datum  
(date / Date)

01/09/2019

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /  
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector  
WT - i. V. Dillmann, Johannes

Page 1 of 1

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1) Sender/vendor<br><b>SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br>Daimlerstr. 11<br>58840 Plettenberg<br><br>VAT Id-No.: DE123840478<br>EKAER-Nr.:                                                                                                                                                                                                                                        |                                         | 2) Vendor-no. <b>91001108</b><br><br><br>3) Freight order number                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                      |
| 5) Loading point <b>0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH</b><br><b>LSF LC</b><br><br>8) Shipment number <b>62985</b>                                                                                                                                                                                                                                                                |                                         | 4) Sender number at the forwarding agent<br><div style="text-align: center; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">Freight Order</div> 6) Date <b>09.01.2019</b> 7) Relation number<br><br>9) Forwarding agent      10) Forwarding <b>16070077</b><br><br>Firma<br><b>Schweitzer GmbH &amp; Co.</b><br><b>Internationale Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Str. 23</b><br><b>D-71634 LUDWIGSBURG</b><br><br>Telephone      Fax<br><br>13) Cargo manifest/freight list |                                                                                                                      |
| 11) Recipient<br><b>Company</b><br><b>Magna PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4</b><br><b>Zona Industriale</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><br>VAT Id-No.: IT04886850728                                                                                                                                                                                            |                                         | 12) Customer Number <b>14550700</b><br><br><br>14) Delivery / unloading point<br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b><br><b>100-14248</b><br><br>15) Sender's comment for the forwarding agent<br><br><br>16) Receipt date <b>09.01.2019</b> 17) Receipt time <b>10:31:00</b>                                                                                                                                               |                                                                                                                      |
| 18) Delivery note no.<br><br>0080557055<br>0080560755<br>0080560756<br>0080560757<br>0080561734                                                                                                                                                                                                                                                                           | 19) Number<br><br>6<br>4<br>3<br>1<br>9 | 20) Packaging<br><br>DCT300<br>DCT300<br>DCT300<br>DCT300<br>DCT300                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 22) Contents<br><br>SCHALTRAD 5.GANG<br>SCHALTRAD 6.GANG<br>SCHALTRAD 7.GANG<br>SCHALTRAD 7.GANG<br>SCHALTRAD 4.GANG |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                         | 23) Tara weight in KG<br><br>513<br>342<br>256<br>84<br>771                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24) Gross weight in KG<br><br>5.657<br>3.819<br>2.691<br>967<br>8.837                                                |
| <b>Total</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                         | <b>23</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | <b>1.966 KG      21.971 KG</b>                                                                                       |
| 31) Del. term<br><b>FCA Plettenberg</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                         | 32) Value of goods<br><b>37.666,13 EUR</b><br><br>33) kind of goods<br><b>A</b><br><br>34) Sender cash on delivery                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                      |
| 35) Enclosures<br><br><br>43) Confirmation of receipt by the driver<br><br>Above delivery received completely, intact and stainless.<br>Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.<br><br><div style="display: flex; justify-content: space-between;"> <span>Date</span> <span>Truck signature</span> <span>Name</span> <span>Signature</span> </div> |                                         | 36) Order number, customer<br>38) Means of transport number<br>39) Truck code <b>HN MX 1642</b><br>40) Shipping type <b>Truck</b><br><div style="text-align: center;"> <b>AGEL S.r.l.</b><br/> <b>70026 Modugno (BA)</b><br/> <b>Above delivery received completely and intact.</b><br/><br/> <b>15 GEN 2019</b><br/><br/> <b>"Ricevuto con riserva di</b><br/> <b>verifica su qualità e quantità"</b> </div> Company stamp / signature                             |                                                                                                                      |
| 45) The general German carrier conditions apply (ADSp):<br>Area of jurisdiction is the company headquarters of the dispatch                                                                                                                                                                                                                                               |                                         | 44) The delivery contains<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Of which were swapped<br>Euro skids<br>Euro wire pal conv                                                            |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                         | 46) Für den Empfänger                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                      |

weiß - Exemplar für Auftraggeber bianco - Exemplaire pour commandant wit - Exemplaar voor lastgever bianco - Esemplare per mittente white - Copy for orderer hvid - Exemplar for ordregiver  
rosa - Exemplar für Absender rose - Exemplaire de l'expéditeur rose - Exemplaar voor afzender rosa - Esemplare per mittente pink - Copy for sender rosa - Exemplar for afsender  
blau - Exemplar für Empfänger bleu - Exemplaire du destinataire bleu - Exemplaar voor geadresseerde blu - Esemplare per destinatario blue - Copy for consignee blaa - Exemplar for modtager  
grün - Exemplar für Frachtführer vert - Exemplaire du transporteur groen - Exemplaar voor vervoerder verde - Esemplare per trasportatore green - Copy for carrier grön - Exemplar for beforderer

Best-Nr. 13530 - Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliussstr. 49 - 40215 Düsseldorf - Telefon 02 11/99 193-0 - Telefax 02 11/6 80 1544 - E-Mail wf@verkehrsverlag-fischer.de

Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.  
Die mit fett gedruckten Umlen eingetragenen Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.  
Anzahlungen unter der Ver-  
antwortung des Absenders.  
A remplir sous la respon-  
sabilité de l'expéditeur.

|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|-------------------------------------|--|
| <b>1</b> Absender (Name, Anschrift, Land)<br>Expéditeur (nom, adresse, pays)<br><br>Firma<br>SEISSENSCHMIDT GmbH<br>Daimlerstr. 11<br>D-58840 PLETTENBERG                                     |                                       |                                                    |                                                 | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE</b><br><b>INTERNATIONAL</b><br><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br><br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).<br><br>Nr.:62985<br>Seite 1 von 1 |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>2</b> Empfänger (Name, Anschrift, Land)<br>Destinataire (nom, adresse, pays)<br><br>Company<br>Magna PT S.p.A.<br>Via dei Ciclamini, 4<br>Zona Industriale<br>I-70026 MODUGNO              |                                       |                                                    |                                                 | <b>16</b> Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteur (nom, adresse, pays)<br><br>Firma<br>Schweitzer GmbH & Co.<br>Internationale Spedition KG<br>Carl-Benz-Str. 23<br>D-71634 LUDWIGSBURG                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>3</b> Auslieferungsort des Gutes<br>Lieu prévu pour la livraison de la marchandise<br>Ort/Lieu 70026 Modugno<br>Land/Pays IT                                                               |                                       |                                                    |                                                 | <b>17</b> Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)<br>Transporteurs succédants (nom, adresse, pays)<br><br>HN MX 1642                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>4</b> Ort und Tag der Übernahme des Gutes<br>Lieu et date de la prise en charge de la marchandise<br>Ort/Lieu 58840 Plettenberg<br>Land/Pays DE<br>Datum/Date 09.01.2019                   |                                       |                                                    |                                                 | <b>18</b> Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer<br>Réserves et observations des transporteurs                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>5</b> Beigefügte Dokumente<br>Documents annexés                                                                                                                                            |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>6</b> Kennzeichen u. Nummern<br>Marques et numéros                                                                                                                                         |                                       | <b>7</b> Anzahl der Packstücke<br>Nombre des colis | <b>8</b> Art der Verpackung<br>Mode d'emballage | <b>9</b> Offiz. Benennung f. d. Beförderung<br>Designation officielle de transport                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>10</b> Statistiknummer<br>No. statistique                                                                                                                             | <b>11</b> Bruttogewicht in kg<br>Poids brut, kg | <b>12</b> Umfang in m³<br>Cubage m³                   |                                     |  |
| 0080557055                                                                                                                                                                                    |                                       | 6                                                  | DCT300                                          | SCHALTRAD 5.GANG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 87084091                                                                                                                                                                 | 5.657 KG                                        |                                                       |                                     |  |
| 0080560755                                                                                                                                                                                    |                                       | 4                                                  | DCT300                                          | SCHALTRAD 6.GANG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 87084091                                                                                                                                                                 | 3.819 KG                                        |                                                       |                                     |  |
| 0080560756                                                                                                                                                                                    |                                       | 3                                                  | DCT300                                          | SCHALTRAD 7.GANG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 87084091                                                                                                                                                                 | 2.691 KG                                        |                                                       |                                     |  |
| 0080560757                                                                                                                                                                                    |                                       | 1                                                  | DCT300                                          | SCHALTRAD 7.GANG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 87084091                                                                                                                                                                 | 967 KG                                          |                                                       |                                     |  |
| 0080561734                                                                                                                                                                                    |                                       | 9                                                  | DCT300                                          | SCHALTRAD 4.GANG                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 87084091                                                                                                                                                                 | 8.837 KG                                        |                                                       |                                     |  |
| SUMME                                                                                                                                                                                         |                                       | 23                                                 |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          | 21.971 KG                                       |                                                       |                                     |  |
| <b>UN-Nummer</b><br>Numéro UN                                                                                                                                                                 | <b>Ben. s. Nr. 9</b><br>Nom voit No 9 | <b>Gefahrzettelnummer-Nr</b><br>Numéro d'étiquette | <b>Verp.-Gruppe</b><br>Groupe d'emballage       | <b>Tunnelbeschränkungscode</b><br>Code de restriction en tunnels                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>19</b> zu zahlen vom:<br>A payer par:                                                                                                                                 | <b>Absender</b><br>L'expéditeur                 | <b>Währung</b><br>Monnaie                             | <b>Empfänger</b><br>Le Destinataire |  |
| UN                                                                                                                                                                                            |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Fracht<br>Prix de transport                                                                                                                                              |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Ermäßigungen<br>Réductions                                                                                                                                               |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zwischensumme<br>Solde                                                                                                                                                   |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zuschläge<br>Suppléments                                                                                                                                                 |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Nebengebühren<br>Frais accessoires                                                                                                                                       |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Sonstiges<br>Divers                                                                                                                                                      |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer                                                                                                                                    |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>13</b> Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften<br>Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>20</b> Besondere Vereinbarungen<br>Conventions particulières                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>14</b> Rückerstattung<br>Remboursement                                                                                                                                                     |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>15</b> Frachtzahlungsanweisungen<br>Prescription d'affranchissement                                                                                                                        |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| Frei<br>Franco                                                                                                                                                                                |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| Unfrei<br>Non Franco                                                                                                                                                                          |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>21</b> Ausgefertigt in<br>Etabli à DE-58840 Plettenberg                                                                                                                                    |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | am<br>le 09.01.2019                                                                                                                                                      |                                                 | <b>24</b> Gut empfangen<br>Réception des marchandises |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |                                                 | Datum<br>Date                                         |                                     |  |
| <b>22</b> SEISSENSCHMIDT GmbH<br>58840 Plettenberg Daimlerstr. 11<br>(Unterschrift und Stempel des Absenders)<br>(Signature et timbre de l'expéditeur)                                        |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>23</b> KUEHNE + NAGEL s.r.l.<br>Via dei Ciclamini, s.n.c. 70026 Modugno (BA)<br>(Unterschrift und Stempel des Frachtführers)<br>(Signature et timbre du transporteur) |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>25</b> Angaben zur Ermittlung der Entfernung mit Grenzübergängen                                                                                                                           |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <b>15</b> 09.01.2019<br>(Unterschrift und Stempel des Empfängers)<br>(Signature et timbre du destinataire)                                                               |                                                 |                                                       |                                     |  |
| von bis km                                                                                                                                                                                    |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Paletten-Absender - Expéditeur des palettes                                                                                                                              |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes                                                                                                                           |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Art Anzahl Kein Tausch Tausch                                                                                                                                            |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Euro-Palette                                                                                                                                                             |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Glitterbox-Palette                                                                                                                                                       |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Einfach-Palette                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
|                                                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>26</b> Vertragspartner des Frachtführers                                                                                                                                                   |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift                                                                                                                            |                                                 |                                                       |                                     |  |
| <b>27</b> Amtliches Kennzeichen                                                                                                                                                               |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift                                                                                                                               |                                                 |                                                       |                                     |  |
| Kfz HN MX 1642                                                                                                                                                                                |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| Anhänger                                                                                                                                                                                      |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                          |                                                 |                                                       |                                     |  |
| Benutzte Gen.-Nr.                                                                                                                                                                             |                                       |                                                    |                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <input type="checkbox"/> National <input type="checkbox"/> Bilateral <input type="checkbox"/> EG <input type="checkbox"/> CEMT                                           |                                                 |                                                       |                                     |  |

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt für Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1.1. Bei anderen gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrzettelnummer, Verpackungsgruppe und Tunnelbeschränkungscode. Gilt für Klasse 1 und 7, siehe Sondervorschriften Absatz 5.4.11.1.1.



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-000194 vom 09.01.2019



19-000194

Ludwigsburg, 09.01.2019  
Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>DAIMLERSTRASSE 11</b><br><b>58840 PLETTENBERG</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br><small>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gese- Ce transport est soumis, nonobstant toute<br/>genteiligen Abmachung den Bestimmungen des clause contraire, à la Convention relative au<br/>Übereinkommens über den Beförderungsvertrag contrat de transport international des<br/>im Intern. Straßengüterverkehr (CMR). marchandises par route (MR).</small> |  |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                          |  |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 14.01.2019</b><br><b>Zeit / Temps</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |  |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu PLETTENBERG</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 09.01.2019</b><br><b>Zeit / Temps</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer /</b><br><b>Réerves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |  |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>10 Zeichen/Nr.</b><br><b>11 Anzahl der LM</b><br><b>12 Art der Verpackung</b><br><b>13 Bezeichnung des Gutes</b><br><b>14 Gewicht, kg</b><br><b>15 Umfang</b><br><b>16 Anweisungen des Absenders</b><br><b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br><b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>19 Amtliches Kennzeichen</b><br><b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>22 Benutzter Grenzübergang</b><br><b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>27 Gut 19-000194 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>Datum / Date</b> | <b>10 Marques et numéros</b><br><b>11 Nombre des colis</b><br><b>12 Mode d'emballage</b><br><b>13 Nature de la marchandise</b><br><b>14 Poids, kg</b><br><b>15 cbm</b><br><b>16</b><br><b>17 von bis km</b><br><b>18 unfrei - Rechnung an Empfänger</b><br><b>19 Kfz</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b><br><b>20 D-58840 PLETTENBERG</b><br><b>21 Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde</b><br><b>vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit</b><br><b>übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der</b><br><b>gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b><br><b>22</b><br><b>23 D-71634 Ludwigsburg</b><br><b>27 MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b> | <b>11</b><br><b>12 COLLI</b><br><b>13 Getriebetelle</b><br><b>14 21.971</b><br><b>15</b><br><b>16</b><br><b>17</b><br><b>18</b><br><b>19</b><br><b>20</b><br><b>21</b><br><b>22</b><br><b>23</b><br><b>27</b>                                                                                                                                                                                                                                                     |  |
| <b>Summe:</b><br><b>Total:</b><br><b>23,00 COLLI</b><br><b>15 GEN 2019</b><br><b>21.971,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |  |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br><b>von bis km</b><br><b>"Ricevuto con riserva di</b><br><b>verifica su qualità e quantità"</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |  |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde</b><br><b>vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit</b><br><b>übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäss der</b><br><b>gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                      |  |
| <b>19 Amtliches Kennzeichen</b><br><b>Nutzlast in t</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>27 Gut 19-000194 empfangen am</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |
| <b>20 SEISSENSCHMIDT GMBH</b><br><b>D-58840 PLETTENBERG</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>27 MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>I-70026 MODUGNO</b><br><b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre du destinataire</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |  |